Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 117 (1991)
Heft: 14

Artikel: Die geprüfte Sprache
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-607992

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Die geprüfte Sprache

oder: «Sisyphus = verrückt»

Es geschah an einer Berufsschule in der Ostschweiz. Nähere Angaben sollten wir auf Wunsch des Einsenders unterlassen, denn es geht um eine Sprachprüfung, deren Ergebnisse hier zum Teil publiziert werden und durch die sich niemand blossgestellt fühlen soll. Im Wissen um die Tatsache, dass Humanismus nur auf dem Humus einer guten Allgemeinbildung gedeihen kann, sind die Antworten der Schülerinnen und Schüler auf die gestellten Fragen äusserst aufschlussreich.

d. Red.

Auf eidgenössischer Ebene stehen zur Zeit 35 Volksinitiativen zur Diskussion. 15 davon wurden bereits mit der nötigen Anzahl von mindestens 100 000 Unterschriften eingereicht, für 12 Volksbegehren läuft noch die Sammelfrist.

«Hänzi scho underschribe?»

FRAGE 1:

«Mutter Theresa lebt spartanisch.» Erklären Sie mit Hilfe dieses Beispiels die Bedeutung von «spartanisch».
Einige Antworten der Schülerinnen und Schüler:

- Mutter Theresa lebt weiter.
- Sie ist hilfsbewusst.
- Im Vergleich zu früher sehr unterschiedlich. Sie ist eigentlich noch «da», aber in anderer Weise.
- Leitet sich ab von den Sparten.
- Die Sparten war ein armes Volk.
- Sie spart wo es nur geht.
- Spartakus wie alte Römer.
- Mutter Theresa lebt königlich.
- Spartak Moskau – nur mit Nötigstem versehen.
- Nach Spartakus' Art.
- Lebt wie eine Spanierin.

FRAGE 2:

«Die Arbeit der Putzfrau an unserer Schule ist eine Sisyphusarbeit.» Erklären Sie die Bedeutung von «Sisyphusarbeit».
Eine Auswahl von Antworten:

- Das ist eine Krankheit, eine Plage wie die Arbeit.
- ... kommt von Sisyphus.
- Sisyphus war die erste Putzfrau, die eine geregelte Arbeitszeit hatte.
- Sisyphus kommt vom Wort «Systen».
- pinckelig.
- Dummenarbeit.
- Eine Arbeit für Verrückte. Sisyphus = verrückt.
- Infektionskrankheit.
- Arbeit, wie sie Hr. Sisyphus macht.

FRAGE 3:

«Was ist ein Workaholic?»
Und noch einmal gab es prächtige Antworten wie etwa:

- Einer, der während der Arbeit trinkt.
- Das ist eine Person, die versucht, sich durch Arbeit vom Trinken abzubringen.
- Das ist eine Person, die übermässig Alkohol konsumiert, um die Arbeitssorgen zu vergessen.
- Das ist ein Berufstrinker.